



Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz
<http://pressto.amu.edu.pl/index.php/sslit>

Editors:

Founding Editor and Editor in Chief: Mirosław Pawlak (Adam Mickiewicz University, Kalisz, Poland)

Editor: Jakub Bielak (Adam Mickiewicz University, Kalisz, Poland)

Editor: Achilleas Kostoulas (University of Graz, Austria)

Editor: Mariusz Kruk (University of Zielona Góra, Poland)

Editor: Aleksandra Wach (Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland)

Language Editor: Melanie Ellis (Pedagogical University of Kraków, Poland)

Vol. 8 No. 1 March 2018

Editorial Board:

Larissa Aronin (Oranim Academic College of Education, Trinity College, Dublin)

Helen Basturkmen (University of Auckland)

Adriana Biedroń (Pomeranian University, Stupsk)

Simon Borg (University of Leeds)

Anne Burns (Aston University, Birmingham, University of New South Wales, Sydney)

Anna Cieślicka (Texas A&M International University, Laredo)

Kata Ciszér (Eötvös University, Budapest)

Maria Dakowska (University of Warsaw)

Robert DeKeyser (University of Maryland)

Jean-Marc Dewaele (Birkbeck College, University of London)

Zoltán Dörnyei (University of Nottingham)

Krystyna Drożdżał-Szelest (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Rod Ellis (Curtin University, Perth)

Danuta Gabryś-Barker (University of Silesia)

Carol Griffiths (Fatih University, Istanbul)

Rebecca Hughes (University of Sheffield)

Hanna Komorowska (University of Warsaw, SWPS)

Diane Larsen-Freeman (University of Michigan)

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk (University of Łódź)

Jan Majer (University of Łódź)

Paul Meara (Swansea University)

Sarah Mercer (University of Graz)

Anna Michońska-Stadnik (University of Wrocław)

Anna Nizęgorodcew (Jagiellonian University, Kraków)

Bonny Norton (University of British Columbia)

Terrence Odlin (Ohio State University)

Rebecca Oxford (University of Maryland)

Aneta Pavlenko (University of Oslo)

François Pichette (University of Quebec)

Ewa Piechurska-Kuciel (Opole University)

Vera Regan (University College, Dublin)

Heidemarie Sarter (University of Potsdam)

Paweł Scheffler (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Norbert Schmitt (University of Nottingham)

Michael Sharwood Smith (Heriot-Watt University, Edinburgh)

Linda Shockey (University of Reading)

Teresa Siek-Piskozub (Adam Mickiewicz University, Poznań)

David Singleton (University of Pannonia, Trinity College, Dublin)

Włodzimierz Sobkowiak (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Merrill Swain (Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto)

Elaine Tarone (University of Minnesota)

Ewa Waniek-Klimczak (University of Łódź)

Stuart Webb (University of Western Ontario)

Maria Wysocka (University of Silesia)

FOUNDING EDITOR AND EDITOR IN CHIEF:

Miroslaw Pawlak

EDITORS:

Jakub Bielak

Achilleas Kostoulas

Mariusz Kruk

Aleksandra Wach

© Copyright by Wydział Pedagogiczno-Artystyczny, UAM Poznań

Proofreading: Melanie Ellis

Cover design: Joanna Dudek

Typesetting: Piotr Bajak

ISSN 2083-5205

eISSN 2084-1965

Published by:

Department of English Studies

Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Kalisz

Adam Mickiewicz University, Poznań

Contact information:

62-800 Kalisz, ul. Nowy Świat 28-30

tel. +48 62 7670730

fax +48 62 7645721

Printing and binding: Perfekt Gaul i wspólnicy sp. j., ul. Świerzawska 1, 60-321 Poznań

Print run: 100 copies

Print and online editions

Studies in Second Language Learning and Teaching is published both in print (ISSN 2083-5205) and online (eISSN 2084-1965), with the print edition being the original version.

Indexing and abstracting

Studies in Second Language Learning and Teaching is currently indexed and/or abstracted in the following databases:

- Scopus
- Web of Science Emerging Sources Citation Index (ESCI)
- European Reference Index for the Humanities (ERIH PLUS)
- Education Resources Information Center (ERIC)
- Index Copernicus
- Central and Eastern European Online Library (CEEOL)
- The Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH)
- The MLA International Bibliography
- The MLA Directory of Periodicals
- EBSCO
- Linguistic Abstracts
- WorldCat (OCLC)

Efforts are being made to have *Studies in Second Language Learning and Teaching* listed by the Clarivate Analytics (formerly Thomson Reuters) Master Journal List.

Special issue:
Emotions in second language acquisition

Guest editor:
Jean-Marc Dewaele



Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

Volume 8, Number 1, March 2018

<http://pressto.amu.edu.pl/index.php/sslit>

Contents

Notes on Contributors	9
Editorial	15
Articles:	
Jean-Marc Dewaele, Mateb Alfawzan – <i>Does the effect of enjoyment outweigh that of anxiety in foreign language performance?</i>	21
Audrey De Smet, Laurence Mettwie, Benoit Galand, Philippe Hiligsmann, Luk Van Mensel – <i>Classroom anxiety and enjoyment in CLIL and non-CLIL: Does the target language matter?</i>	47
Liana Maria Pavelescu, Bojana Petrić – <i>Love and enjoyment in context: Four case studies of adolescent EFL learners</i>	73
Andrew S. Ross, Damian J. Rivers – <i>Emotional experiences beyond the classroom: Interactions with the social world</i>	103
Katalin Piniel, Ágnes Albert – <i>Advanced learners' foreign language-related emotions across the four skills</i>	127
Carmen Boudreau, Peter D. MacIntyre, Jean-Marc Dewaele – <i>Enjoyment and anxiety in second language communication: An idiodynamic approach</i>	149
Notes to Contributors	171

Notes on Contributors

Ágnes Albert is Assistant Professor at the Department of English Applied Linguistics at Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary and holds a PhD in language pedagogy. Her research interests include task-based language learning and individual differences in foreign language learning, in particular learner creativity and positive emotions associated with language learning. In her dissertation, she examined relationships between learner creativity and language performance at the micro-level, with the help of oral narrative tasks.

Contact details: Department of English Applied Linguistics, Eötvös Loránd University, 1088 Budapest, Rákóczi út 5., Hungary (albert.agnes@btk.elte.hu)

Mateb Alfawzan is Lecturer of Applied Linguistics and TESOL at Shaqra University, Kingdom of Saudi Arabia. Currently, he is pursuing a PhD in English language and applied linguistics at the University of Birmingham, UK. His research interests include foreign language anxiety and enjoyment, language teacher education, and teacher professional development.

Contact details: University of Birmingham, Department of English Language and Applied Linguistics, 3 Elms Road, Edgbaston, Birmingham, B15 2TT, United Kingdom (mma749@bham.ac.uk)

Carmen H. E. Boudreau is a third-year medical student at Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, Canada. She received her BSc Psychology Hons. and a Canadian Psychological Association Certificate of Academic Excellence at Cape Breton University, Sydney, Nova Scotia. There, she completed her honors thesis, presented in this edition of *Studies in Second Language Learning and Teaching*. Currently, she is a member of the Dalhousie University Couples and Sexual Health Lab, where she is working on research that examines the role of interpersonal communication in couples dealing with sexual dysfunction.

Contact details: Department of Psychology, Cape Breton University, Sydney, Nova Scotia, Canada B1P 6L2 (carmen.boudreau@dal.ca)

Jean-Marc Dewaele is Professor of Applied Linguistics and Multilingualism at Birkbeck, University of London. He does research on individual differences considering psycholinguistic, sociolinguistic, pragmatic, psychological and emotional aspects of SLA and multilingualism. He authored *Emotions in Multiple Languages* (2010, Palgrave Macmillan) and co-edited several books on multilingualism and SLA. He is General Editor of the *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. He received the Equality and Diversity Research Award from the British Association for Counselling and Psychotherapy (2013) and the Robert Gardner Award for Excellence in Second Language and Bilingualism Research (2016) from the International Association of Language and Social Psychology.

Contact details: Department of Applied Linguistics and Communication, Birkbeck, University of London, 26 Russell Square, London WC1B 5DT, United Kingdom (j.dewaele@bbk.ac.uk)

Benoit Galand has a PhD in psychology and is a Professor at the Department of Psychology and Educational Sciences (Université catholique de Louvain, Belgium). He is a member of the Interdisciplinary Research Group on Socialization, Education and Training (GIRSEF) and an associated member of the School Environment Research Group (GRES, University of Montreal, Canada). His research interests include motivation and engagement in learning, violence and bullying at school, and teachers' professional practices.

Contact details: Université catholique de Louvain (UCL), Place Cardinal Mercier 10/L3.05.01, B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgium (benoit.galand@uclouvain.be)

Philippe Hilgsmann is Professor of Dutch Language and Linguistics at the Université catholique de Louvain, Belgium. His research focuses on contrastive linguistics (Dutch-French) and on second language acquisition (in particular Dutch by French-speaking learners). He is the spokesman of the Assessing Content and Language Integrated Learning research project (Université catholique de Louvain & Université de Namur).

Contact details: Université catholique de Louvain (UCL), Collège Erasme, Place Blaise Pascal 1/L3.03.11, B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgium (philippe.hilgsmann@uclouvain.be)

Chengchen Li is a PhD student in the Department of Foreign Languages Education, College of Foreign Languages and Cultures at Xiamen University, Xiamen, China. She is also an affiliate PhD student at Birkbeck, University of London, UK, sponsored by the China Scholarship Council (2017-2018). Her research interests include positive psychology of foreign language learning and foreign language teacher education.

Contact details: University of London, Department of Applied Linguistics and Communication, Birkbeck, 26 Russell Square, London WC1B 5DT, United Kingdom (lichengchen@stu.xmu.edu.cn)

Peter D. MacIntyre is Professor of Psychology at Cape Breton University, Sydney, Nova Scotia, Canada. His primary research focus lies in the psychology of communication processes, in both the native and second languages. He has published numerous articles on motivation and emotion, and co-authored *Capitalizing on Language Learners' Individuality* (with Tammy Gregersen, 2014, Multilingual Matters), *Motivational Dynamics in Language Learning* (co-edited with Zoltan Dörnyei and Alastair Henry, 2015, Multilingual Matters), and *Positive Psychology in SLA* (co-edited with Tammy Gregersen and Sarah Mercer, 2016, Multilingual Matters). He received the Robert Gardner Award for his contribution to second language learning (2004) from the International Association of Language and Social Psychology.

Contact details: Department of Psychology, Cape Breton University, Sydney, Nova Scotia, Canada B1P 6L2 (peter_macintyre@cbu.ca)

Luk Van Mensel is a Postdoctoral Researcher at the Pluri-LL research group of the University of Namur, Belgium. He has published on a variety of subjects in SLA and sociolinguistics, and is the coordinator of the research project Assessing Content and Language Integrated Learning (CLIL): Linguistic, Cognitive and Educational Perspectives.

Contact details: Université de Namur (UNamur), Rue de Bruxelles, 61, B-5000 Namur, Belgium (luk.vanmensen@unamur.be)

Laurence Mettwie is Professor of Dutch Language and Linguistics at the University of Namur, Belgium. Her research focuses on societal aspects of multilingualism, multilingual education and emotional and socio-affective factors involved in SLA, in linguistically and politically polarized contexts such as Belgium and Canada.

Contact details: Université de Namur (UNamur), Rue de Bruxelles, 61, B-5000 Namur, Belgium (laurence.mettwie@unamur.be)

Liana Maria Pavelescu is an ESOL Tutor at Guildford College, UK. She holds a PhD in language teaching from Birkbeck, University of London, UK. Her research interests include emotions and motivation in foreign language learning, the psychology of language learning and professional development in foreign language teaching.

Contact details: Guildford College, Stoke Road, Guildford, Surrey, GU1 1EZ, United Kingdom (lpavelescu@guildford.ac.uk)

Bojana Petrić is Senior Lecturer in the Department of Applied Linguistics and Communication at Birkbeck, University of London, UK. Her research interests are multilingual

writers' academic literacy practices and experiences. She has co-authored *Experiencing Master's Supervision: Perspectives of International Students and their Supervisors* with Nigel Harwood (2017, Routledge) and co-edited *Thinking Home: Interdisciplinary Dialogues* with Sanja Bahun (2018, Bloomsbury). She has recently co-founded the Professional, Academic, and Work-Based Literacies SIG within the British Association for Applied Linguistics. She is the Book Reviews Editor for *Journal of English for Academic Purposes* and recently served as Deputy Chair of the European Association for the Teaching of Academic Writing.

Contact details: Department of Applied Linguistics and Communication, Birkbeck, University of London, 26 Russell Square, London WC1B 5DT, United Kingdom (b.petric@bbk.ac.uk)

Katalin Piniel is Assistant Professor at the Department of English Applied Linguistics at Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary, where she obtained her PhD in language pedagogy. She is particularly interested in conducting research on the dynamic interrelationship of individual differences in foreign language learning, with a special focus on emotion, including language anxiety. Recently, she took part in a research project exploring the motivations, beliefs, and strategies of deaf foreign language learners.

Contact details: Department of English Applied Linguistics, Eötvös Loránd University, 1088 Budapest, Rákóczi út 5., Hungary (brozik-piniel.katalin@btk.elte.hu)

Damian J. Rivers is Associate Professor (Communication) at Future University Hakodate, Japan. He holds an PhD in applied linguistics and an MSc in social psychology. He is co-author of *Beyond Native-Speakerism: Current Explorations and Future Visions* (2018, Routledge), editor of *Resistance to the Known: Counter-Conduct in Language Education* (2015, Palgrave Macmillan) and co-editor of *Isms in Language Education: Oppression, Intersectionality and Emancipation* (2017, Mouton De Gruyter), *The Sociolinguistics of Hip-hop as Critical Conscience: Dissatisfaction and Dissent* (2017, Palgrave Macmillan), *Native-Speakerism in Japan: Intergroup Dynamics in Foreign Language Education* (2013, Multilingual Matters) and *Social Identities and Multiple Selves in Foreign Language Education* (2013, Bloomsbury).

Contact details: Future University Hakodate, Faculty of Systems Information Science, Center for Meta-Learning, 116-4 Kameda-Nakano, Hakodate, Hokkaido, 041-0803, Japan (rivers@fun.ac.jp)

Andrew S. Ross is a Lecturer at Southern Cross University, Australia. He holds a PhD in applied linguistics. He is a co-editor of *The Sociolinguistics of Hip-hop as Critical*

Conscience (2017, Palgrave Macmillan) and the forthcoming volume *Discourses of (De)Legitimization: Participatory Culture in Digital Contexts* (2018, Routledge). His research interests include emotions and identity in language education, political and new media discourses, and critical studies in communication.

Contact details: Centre for Teaching and Learning, Southern Cross University, Southern Cross Drive, Bilinga, 4225, Queensland, Australia (andrew.ross@scu.edu.au)

Audrey De Smet is a PhD student at the Institute of Language and Communication (Université catholique de Louvain, Belgium). After studying Dutch and French linguistics and literature, she completed her teacher training degree in those subjects for upper secondary education. She then worked on a research project entitled *Multilingualism as Reality in School* at the Vrije Universiteit Brussel. Her current research under the supervision of Philippe Hilgsmann (Université catholique de Louvain) and Laurence Mettewie (Université de Namur) focuses on the role of socio-affective variables in CLIL, as a part of the larger *Assessing Content and Language Integrated Learning* research project.

Contact details: Université catholique de Louvain (UCL), Collège Erasme, Place Blaise Pascal 1/L3.03.33, B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgium (audrey.desmet@uclouvain.be)